



# HPG 319BTL

## MANUAL

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

# PRECAUTIONS

## GB

- Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only.
- Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.
- The built-in rechargeable battery is not replaceable.

## FR

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement.
- Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.
- La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable.

## DE

- Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.
- Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden.

## IT

- Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere le macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.
- La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile.

## ES

- Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo.
- Coloque el producto sobre una superficie lisa. Deje el espacio necesario alrededor del producto para que tenga suficiente ventilación.
- La batería recargable integrada no se puede reemplazar.

## PT

- Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, humedeça o pano apenas com água.
- Coloque o produto em numa superfície plana. Forneça o espaço suficiente em volta do produto para ventilação suficiente.
- A bateria recarregável não é substituível.

## SW

- Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar, blöt trasan med enbart vatten.
- Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.
- Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar.

## PL

- Używać miękkiej suchej szmatki do okresowego czyszczenia produktu. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą.
- Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.
- Wbudowany akumulator nie jest wymienny.

## GR

- Χρησιμοποιήστε απαλό στεγνό πανάκι για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανάκι μόνο με νερό.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.
- Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

## CZ/SK

- Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, vlhkú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou.
- Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.
- Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná.

## NL

- Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen.
- Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.
- De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar.

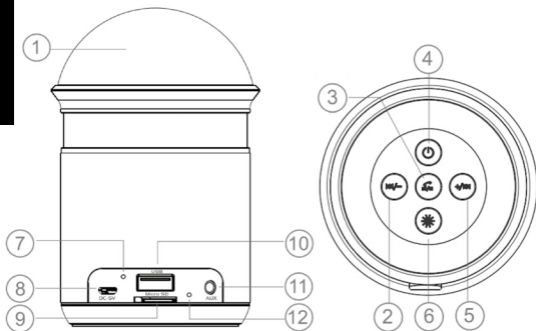
# SPECIFICATIONS



<b>Bluetooth version:</b>	2.1 (supports A2DP and AVRCP)
<b>Bluetooth range:</b>	up to 10 meters (without barrier)
<b>Radio Format:</b>	FM Receiver
<b>FM frequency:</b>	87.5 - 108.0MHz
<b>Speaker (mono):</b>	1x 45mm
	4W
<b>Frequency:</b>	150HZ - 18KHz
<b>Audio Aux-in:</b>	3.5mm stereo jack
<b>USB input:</b>	Standard USB (max. 32GB)
<b>SD input:</b>	Mirco SD card (max. 32GB)
<b>Battery:</b>	3.7V 600mAh Lithium battery
<b>Battery working time:</b>	2~4 hours
<b>Battery charging time:</b>	2.5~3 hours
<b>Charge input:</b>	DC 5V (by built-in micro USB)
<b>Dimensions:</b>	ø68mm x 115mm
<b>Weight:</b>	280 gr.

# QUICKSTART GUIDE

## Connections and buttons



### 1. Light

Multi color LED lights with diamond shape cut glass for the ultimate disco effect.

LED illumination lights up in turns of red / blue / yellow green when there's no music playing. When music is playing, the lights will flash to the tempo of the music.

### 2. ⏮ / -

Short press: previous track/station  
Long press: decrease volume

### 3. ▶ / ■ / 📞 and mode

Short press: - play / pause  
- call pickup / hangup\*  
- start FM scan

Long press: to change between modes:  
(BT/SD/USB/AUX/FM)

\*When a mobile phone is connected by *Bluetooth*, the HPG can be used for hands free calling.  
At an incoming call push to pickup and talk in the direction of the speaker.

### 4. ⏻

Power button to turn ON/OFF the speaker.

### 5. + / ▶▶

Short press: next track/station  
Long press: increase volume

### 6. Light button

Short press: ON/OFF light function  
Long press: re-pairing mode BT

### 7. Microphone

Built-in microphone for hands free function.

### 8. USB DC-in

Micro USB connection to charge the built-in battery (cable incl.)

### 9. Micro SD card reader

For micro SD card only (max. 32 GB)

### 10. USB reader

For standard USB only (max. 32 GB)

### 11. AUX-in (line in)

3.5mm Jack connector for a wired connection with e.g. an external player (cable incl.)

### 12. LED indicator

Solid Red: Charging  
(the wire is connected)  
Flash Blue: fast: - pairing mode  
- FM search mode  
slow: playing music  
Solid Blue: successful *Bluetooth* connection

## Connecting by *Bluetooth*

- Turn the HPG ON (4).  
The LED will start flashing blue showing it's in *Bluetooth* mode and a sound will be heard. (It will try to re-connect with the last connected device first).
- Search for "HPG319BTL" with your device and connect. If required, confirm the pairing with the passkey: "0000".
- When successfully connected, a sound will be heard and the flashing LED indicator now is a solid blue light.
- Start playing music on your device and the LED will start flashing blue slowly. If your device supports the A2DP you can also use the buttons (2, 3, 5) on the HPG to control the playback.

**Note:** *there can only be one device connected to the HPG at the same time.*

## Hands free calling

If you connected a mobile phone to the HPG by *Bluetooth*, it can also be used as a speakerphone. For this you only need to use the "horn" button (3) on bottom of the HPG. The speaker also features a built-in microphone (7). Using the HPG as a speakerphone, please speak towards that location. Below what functions the button has:

### Pickup call:

- if the connected phone receives an incoming call, just push the horn (3) ones to accept the call.
- Push the horn (3) once more to end the call.

### Reject call:

- if the connected phone receives an incoming call, push and hold the horn (3) for 2 seconds to reject the call.

### Making a call:

- Make sure your phone is connected.  
Use your phone to dial as usual, than listen and talk through he HPG.
- Push the horn (3) ones to end the call.

## Using the USB or Micro SD in

- Switch the HPG ON (4).
- Place an USB or micro SD card with MP3 files into the reader.
- The HPG will go into USB or SD mode automatically or else use the [MODE] button (3).
- To control the playback, use the controls on the bottom of the HPG.

## Connecting by AUX-in

- Switch the HPG ON (4).
- Use the provided 3.5mm Jack-to-Jack cable or another cable with a 3.5mm Jack plug to connect an external device to the AUX-in (11).
- The HPG will go into AUX mode automatically or else use the [MODE] button (3).
- To control the playback, use the controls on your external device.

## FM radio

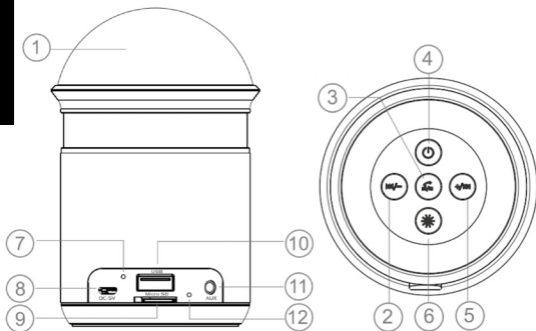
- Switch the HPG ON (4).
- Plug in the provided 3.5mm Jack-to-Jack cable to use it as an antenna.
- Use the [MODE] button (3) to switch to FM mode, the static noise will be heard.
- Under the FM mode, short press the [MODE] button (3) to start the automatic scan. The LED starts flashing blue fast.
- When the scan is done, the blue LED stops blinking fast and you can go through the stored stations using the [◀▶] (2/5) buttons.

## Charging

To charge the HPG, use the provided USB-to-Micro USB cable. Turn OFF the unit and plug in the Micro USB to the connector on the back (8). The other end can be plugged into a computer USB outlet or 5V USB wall charger (**not** included).

**Note:** *loud music and bass need more energy than e.g. spoken text.*

## Connexions et boutons



- 1. Light (Luminosité)**  
Lumières LED multicolores, en verre en forme de losanges pour un effet disco assuré.

Éclairage LED s'illumine en rouge/bleu/jaune/vert de manière alternative quand il n'y a pas de musique. Lors de la lecture de musique, les lumières clignotent au rythme de la musique.
- 2. ⏮ / -**  
Pression courte : piste/station précédente  
Pression longue : diminuer le volume
- 3. ⏸ / ■ / 📶 et mode**  
Pression courte : - lecture/mise en pause  
- prendre l'appel/raccrocher\*  
- démarrer le balayage FM  
Longue pression : basculer entre les modes : (BT/SD/USB/AUX/FM)

\*Lorsqu'un téléphone mobile est connecté par *Bluetooth*, le HPG peut être utilisé pour les appels mains libres. Lors d'un appel entrant, appuyez pour prendre l'appel et parlez en direction du haut-parleur.
- 4. ⏻**  
Bouton de mise sous tension pour ALLUMER/ÉTEINDRE le haut-parleur.
- 5. + / ⏭**  
Pression courte : piste/station suivante  
Pression longue : augmenter le volume
- 6. Bouton de lumière**  
Pression courte : Fonction lumière ON/OFF  
Longue pression : mode appariement par BT
- 7. Microphone**  
Micro intégré pour la fonction mains libres
- 8. Entrée USB DC**  
Connexion micro USB pour charger la batterie intégrée (câble inclus)
- 9. Lecteur de carte micro-SD**  
Pour carte micro-SD uniquement (max. 32 Go)
- 10. Lecteur USB**  
Pour USB standard uniquement (max. 32 Go)
- 11. Entrée AUX (line in)**  
Connecteur audio de 3,5 mm pour une connexion câblée avec par exemple un lecteur externe (câble inclus)
- 12. Témoin LED**  
Rouge fixe : Charge en cours (le câble est branché)  
Bleu rapide : - mode clignotant: appariement  
- mode recherche FM  
lent : lecture de musique  
Bleu fixe : connexion *Bluetooth* établie avec succès

### Connexion via *Bluetooth*

- Mettez l'HPG SOUS tension (4).  
Le témoin LED commence à clignoter bleu pour indiquer qu'il est en mode *Bluetooth* et un signal sonore retentit. (Il tentera en premier lieu de se reconnecter au dernier périphérique connecté).
- Recherchez « HPG319BTL » à l'aide de votre périphérique, puis connectez. Si nécessaire, confirmez l'appariement à l'aide du mot de passe : « 0000 ».
- Lorsque la connexion est établie avec succès, vous entendrez un signal sonore et le témoin LED clignotant vire à présent en bleu clair fixe.
- Démarrez la lecture de musique sur votre périphérique. Le voyant LED commence à clignoter lentement. Si votre appareil supporte le profil A2DP, vous pouvez également utiliser les touches (2, 3 et 5) sur l'HPG pour contrôler la lecture.

**Remarque :** *Vous ne pouvez connecter à l'HPG qu'un seul périphérique à la fois.*

### Appels mains libres :

En cas de connexion d'un téléphone portable à l'HPG via *Bluetooth*, celui-ci peut également servir de haut-parleur. Pour cette raison vous devez utiliser la touche « avertisseur » (3) dans la partie inférieure de l'HPG. Le haut-parleur comprend aussi un micro intégré (7). Lorsque vous utilisez l'HPG comme haut-parleur, veuillez parler vers cet emplacement. Liste des fonctions de cette touche :

#### Recevoir un appel :

- si le téléphone connecté reçoit un appel entrant, appuyez simplement une fois sur l'avertisseur (3) pour accepter l'appel.
- Appuyez sur l'avertisseur (3) une nouvelle fois pour mettre fin à l'appel.

#### Rejeter un appel :

- si le téléphone connecté reçoit un appel entrant, appuyez sur l'avertisseur (3) et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour rejeter l'appel.

#### Effectuer un appel :

- Assurez-vous que votre téléphone est connecté. Utilisez votre téléphone pour composer le numéro comme à votre habitude puis écoutez et parlez à travers l'HPG.
- Appuyez une fois sur l'avertisseur (3) pour mettre fin à l'appel.

### Utiliser les entrées USB ou carte micro-SD

- Mettez l'HPG SOUS tension (4).
- Branchez un appareil USB ou placez une carte micro-SD contenant des fichiers MP3 dans le lecteur.
- L'HPG accède automatiquement au mode USB ou SD. Dans le cas contraire, utilisez le bouton [MODE] (3).
- Pour commander la lecture, utilisez les commandes situées dans la partie inférieure de l'HPG.

### Connexion via le port AUX-in

- Mettez l'HPG SOUS tension (4).
- Utilisez le câble Jack vers Jack 3,5 mm ou un autre câble muni d'une fiche Jack 3,5 mm pour connecter un périphérique externe au port AUX-in (11).
- L'HPG accède automatiquement au mode AUX. Sinon, utilisez le bouton [MODE] (3).
- Pour commander la lecture, utilisez les commandes situées sur votre périphérique externe.

### Radio FM

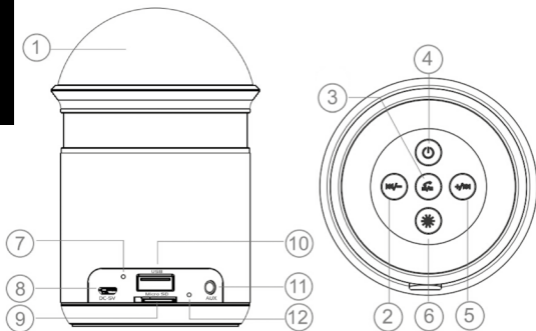
- Mettez l'HPG SOUS tension (4).
- Branchez le câble Jack vers Jack de 3,5 mm fourni pour l'utiliser comme une antenne.
- Utilisez le bouton [MODE] (3) pour accéder au mode FM, un son parasite retentit.
- Dans le mode FM, appuyez un court instant sur le bouton [MODE] (3) pour commencer le balayage automatique. Le voyant LED commence à clignoter bleu.
- Une fois le balayage terminé, le voyant LED bleu ne clignote plus rapidement et vous pouvez parcourir les stations mémorisées à l'aide des boutons [◀ / ▶] (2/5).

### Charge

Pour charger l'HPG, utilisez le câble USB vers Micro USB fourni. ÉTEIGNEZ l'appareil, puis branchez la fiche Micro USB au connecteur situé au dos de l'appareil (8). L'autre extrémité peut être branchée au port USB d'un ordinateur ou à un chargeur mural USB de 5 V (**non** inclus).

**Remarque :** *la musique forte et les basses nécessitent plus d'énergie que les paroles.*

## Anschlüsse und Tasten

**1. Beleuchtung**

Mehrfarbige LED-Lampen mit rautenförmig geschliffenem Glas für ultimativen Disco-Effekt.

Die LED-Lampen leuchten abwechselnd rot / blau / gelb / grün auf, wenn es keine Musik wiedergegeben wird. Bei der Wiedergabe von Musik blinken die Lampen im Takt der Musikgeschwindigkeit.

**2. ⏮ / -**

Kurzer Tastendruck: voriger Titel/Sender  
Langer Tastendruck: Lautstärke verringern

**3. ▶▶ / ■ / ☎ und Modus**

Kurzer Tastendruck: - Wiedergabe / Pause  
- Anruf annehmen / Auflegen\*  
- UKW-Suchlauf starten

Langer Tastendruck: Wechsel zwischen den Betriebsarten:  
(BT/SD/USB/AUX/UKW)

\*Wenn ein Mobiltelefon per *Bluetooth* verbunden wurde, kann der HPG zum Freisprechen benutzt werden.

Drücken Sie die Taste zum Annehmen eines eingehenden Anrufs und sprechen Sie in Richtung des Lautsprechers.

**4. ⏻**

Ein-Ausschalter zum Ein-/Ausschalten des Lautsprechers.

**5. + / ▶▶**

Kurzer Tastendruck: nächster Titel/Sender  
Langer Tastendruck: Lautstärke erhöhen

**6. Beleuchtungstaste**

Kurzer Tastendruck: Beleuchtungsfunktion ein- oder ausschalten  
Langer Tastendruck: Erneute BT-Kopplung

**7. Mikrofon**

Integriertes Mikrofon für Freisprechfunktion.

**8. USB DC-Eingang**

Micro-USB-Anschluss zum Aufladen der eingebauten Batterie  
(Kabel im Lieferumfang enthalten).

**9. Kartenleser für microSD-Karten**

Nur für microSD-Karten (max. 32 GB).

**10. USB-Anschluss**

Nur für Standard USB-Speichermedien (max. 32 GB)

**11. AUX-in (Line-Eingang)**

3,5 mm Klinkenbuchse zum drahtgebundenen Anschluss von z.B. einem externen Player (Kabel im Lieferumfang enthalten).

**12. LED-Anzeige**

Dauerhaft rot: Ladevorgang (Das Kabel ist angeschlossen)

Blinkt blau: schnell: - Kopplungsmodus  
- UKW-Suchlauf

langsam: Musikwiedergabe

Dauerhaft blau: *Bluetooth*-Verbindung erfolgreich



## Verbinden via Bluetooth

- Schalten Sie den HPG ein (4). Die LED beginnt blau zu blinken und zeigt damit an, dass sich der Lautsprecher im *Bluetooth*-Modus befindet. Ein Signalton ertönt. (Der HPG versucht zuerst, erneut eine Verbindung mit dem zuletzt angeschlossenen Gerät herzustellen).
- Suchen Sie auf Ihrem Gerät nach „HPG319BTL“ und verbinden Sie sich. Wenn nötig, bestätigen Sie die Kopplung mit dem Passcode: „0000“.
- Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, ertönt ein Signalton und die blinkende LED-Anzeige leuchtet jetzt dauerhaft blau auf.
- Starten Sie die Musikwiedergabe auf dem Gerät und die LED beginnt langsam blau zu blinken. Wenn Ihr Gerät das A2DP-Profil unterstützt, können Sie mit den Tasten (2, 3, 5) am HPG auch die Wiedergabe steuern.

**Hinweis:** Es kann nur ein Gerät gleichzeitig an den HPG angeschlossenen werden.

## Freisprechfunktion

Wenn Sie ein Mobiltelefon via *Bluetooth* mit dem HPG verbinden, kann der Lautsprecher auch als Freisprechgerät verwendet werden. Dazu brauchen Sie nur die Hörertaste (3) auf der Unterseite des HPG. Der Lautsprecher verfügt auch über ein integriertes Mikrofon (7). Sprechen Sie bei Gebrauch des HPG als Freisprechgerät bitte in diese Richtung. Weiter unten sind die Funktionen der Tasten beschrieben:

### Anruf annehmen:

- Wenn das verbundene Mobiltelefon einen eingehenden Anruf empfängt, drücken Sie einfach die Hörertaste (3), um den Anruf anzunehmen.
- Um den Anruf zu beenden, drücken Sie erneut die Hörertaste (3).

### Anruf ablehnen:

- Wenn das verbundene Mobiltelefon einen eingehenden Anruf empfängt, halten Sie die Hörertaste (3) für 2 Sekunden gedrückt, um den Anruf abzulehnen.

### Anruf tätigen:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon verbunden ist. Verwenden Sie das Mobiltelefon wie gewohnt zum Anwählen. Danach hören und sprechen Sie über den HPG.
- Drücken Sie zum Beenden des Anrufs die Hörertaste (3).

## Gebrauch des USB-Ports oder des microSD-Lesegeräts

- Schalten Sie den HPG (4) ein.
- Stecken Sie ein USB-Speichermedium oder eine microSD-Karte mit MP3-Dateien in den USB-Port oder das Lesegerät.
- Der HPG geht automatisch in den USB- oder SD-Modus. Sie können auch die Taste [MODE] (3) verwenden.
- Verwenden Sie zum Steuern der Wiedergabe die Bedienelemente auf der Unterseite des HPG.

## Verbindung via AUX-Eingang

- Schalten Sie den HPG (4) ein.
- Schließen Sie ein externes Gerät mit dem mitgelieferten 3,5 mm Stecker-Stecker-Kabel oder einem anderen Kabel mit einem 3,5 mm Klinkenstecker an AUX-Eingang (11) an.
- Der HPG geht automatisch in den AUX-Modus. Sie können auch die Taste [MODE] (3) verwenden.
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente am externen Gerät.

## UKW-Radio

- Schalten Sie den HPG (4) ein.
- Schließen Sie das mitgelieferte 3,5 mm Stecker-Stecker-Kabel als Antenne an.
- Schalten Sie den HPG mit der Taste [MODE] (3) in den UKW-Modus. Es ertönt statisches Rauschen.
- Drücken Sie im UKW-Modus kurz die Taste [MODE] (3), um den automatischen Suchlauf zu starten. Die blaue LED beginnt schnell zu blinken.
- Wenn der Suchlauf abgeschlossen ist, blinkt die blaue LED nicht mehr und Sie können mit den Tasten [◀ / ▶] (2/5) durch die gespeicherten Sender gehen.

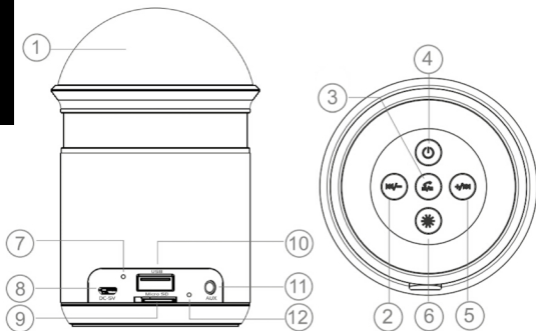
## Aufladen

Verwenden Sie zum Laden des HPG das mitgelieferte USB-auf-Micro USB-Kabel. Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie den Micro USB-Stecker in den Anschluss auf der Rückseite (8). Das andere Ende kann an den USB-Port eines Computers oder an ein 5 V USB-Ladegerät angeschlossen werden (**nicht** im Lieferumfang enthalten).

**Hinweis:** Laute Musik oder kräftige Bässe benötigen mehr Energie als beispielsweise Sprachwiedergabe.

## GUIDA RAPIDA

## Collegamenti e pulsanti

**1. Luci**

Luci LED multicolore con vetro tagliato a diamante per un perfetto effetto discoteca.

L'illuminazione a LED si accende alternativamente in rosso / blu / giallo / verde quando non vi è musica in riproduzione. Durante la riproduzione di musica, le luci lampeggiano al ritmo della musica stessa.

**2. ⏪ / -**

Pressione breve: traccia/stazione precedente

Pressione prolungata: riduzione del volume

**3. ▶ / ■ / ☎ e modalità**

Pressione breve: - play / pausa  
- risposta alla chiamata / riaggancio\*  
- avvio ricerca FM

Pressione prolungata: passaggio da una modalità all'altra: (BT/SD/USB/AUX/FM)

\*Quando un telefono cellulare è connesso tramite *Bluetooth*, l'unità HPG può essere utilizzata come vivavoce. Alla ricezione della chiamata, premere per rispondere e parlare in direzione dell'altoparlante.

**4. ⏻**

Pulsante di accensione ON/OFF per accendere/spegnere l'altoparlante.

**5. + / ▶▶**

Pressione breve: traccia/stazione successiva

Pressione prolungata: aumento del volume

**6. Pulsante Luci**

Pressione breve: accensione/spegnimento della funzione luci

Pressione prolungata: modalità di associazione BT

**7. Microfono**

Microfono integrato per funzione di vivavoce

**8. Ingresso USB CC**

Collegamento tramite micro USB per la carica della batteria integrata (cavo incluso)

**9. Lettore schede micro SD**

Solo per schede micro SD (max. 32 GB)

**10. Lettore USB**

Solo per dispositivi USB standard (max. 32 GB)

**11. Ingresso AUX (line in)**

Connettore jack da 3,5 mm per collegamento cablato con, ad esempio, un lettore esterno (cavo incluso)

**12. Indicatore LED**

Rosso fisso: carica (il cavo è collegato)

Blu lampeggiante: veloce: - modalità associazione  
- modalità ricerca FM

lento: riproduzione di musica

Blu fisso: connessione *Bluetooth* stabilita correttamente

## Connessione tramite *Bluetooth*

- Accendere l'unità HPG (4).  
Il LED inizia a lampeggiare in blu, indicando che l'unità è in modalità *Bluetooth*, ed è emesso un segnale acustico. (Come primo tentativo, l'unità prova a riconnettersi all'ultimo dispositivo collegato).
- Cercare "HPG319BTL" dal proprio dispositivo e connettere. Se necessario, confermare l'associazione tramite la passkey: "0000".
- Stabilita correttamente la connessione, è emesso un segnale acustico e l'indicatore LED passa da lampeggiante a blu fisso.
- Avviare la riproduzione di musica dal proprio dispositivo e il LED inizia a lampeggiare lentamente in blu. Se il dispositivo supporta il profilo A2DP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare anche i pulsanti (2, 3, 5) sull'unità HPG.

**Nota:** è possibile connettere all'unità HPG un solo dispositivo alla volta.

## Chiamate in vivavoce

Se all'unità HPG è stato collegato un cellulare tramite *Bluetooth*, è possibile utilizzare la funzione di vivavoce. È sufficiente utilizzare il pulsante della "cornetta" (3) sul fondo dell'unità HPG. L'altoparlante è dotato anche di microfono integrato (7). Quando si utilizza l'unità HPG con funzione di vivavoce, parlare in direzione dell'altoparlante. Di seguito sono presentate le funzioni dei pulsanti:

### Risposta alla chiamata:

- Se il telefono connesso riceve una chiamata, è sufficiente premere la cornetta (3) per rispondere alla chiamata.
- Premere nuovamente la cornetta (3) per terminare la chiamata.

### Rifiuto della chiamata:

- Se il telefono collegato riceve una chiamata, tenere premuta la cornetta (3) per 2 secondi per rifiutare la chiamata.

### Chiamata in uscita:

- Assicurarsi che il telefono sia connesso. Utilizzare il telefono per comporre il numero come di consueto, quindi ascoltare e parlare tramite l'unità HPG.
- Premere la cornetta (3) una volta per terminare la chiamata.

## Utilizzo dell'ingresso USB o micro SD

- Accendere l'unità HPG (4).
- Inserire un dispositivo USB o una scheda micro SD contenenti file MP3 all'interno del lettore.
- L'unità HPG passa automaticamente in modalità USB o SD. Se ciò non avviene, utilizzare il pulsante [MODE] (3).
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi sul fondo dell'unità HPG.

## Collegamento tramite ingresso AUX

- Accendere l'unità HPG (4).
- Utilizzare il cavo jack-jack da 3,5 mm in dotazione o un altro cavo con una spina jack da 3,5 mm per collegare un dispositivo esterno all'ingresso AUX (11).
- L'unità HPG passa automaticamente in modalità AUX. Se ciò non avviene, utilizzare il pulsante [MODE] (3).
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi sul dispositivo esterno.

## Radio FM

- Accendere l'unità HPG (4).
- Collegare il cavo jack-jack da 3,5 mm in dotazione per utilizzarlo come antenna.
- Utilizzare il pulsante [MODE] (3) per passare in modalità FM. L'unità emette un rumore statico.
- In modalità FM, premere il pulsante [MODE] (3) per avviare la ricerca automatica. Il LED inizia a lampeggiare velocemente in blu.
- Terminata la ricerca, il LED blu smette di lampeggiare velocemente ed è possibile sintonizzarsi alle stazioni memorizzate utilizzando i pulsanti [◀ / ▶] (2/5).

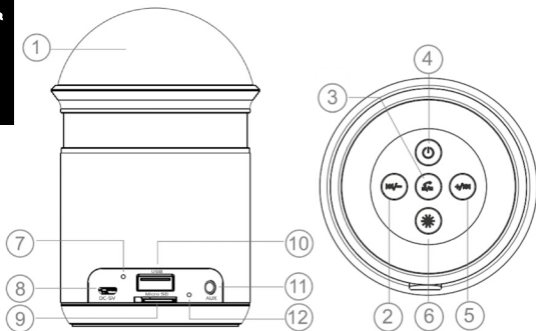
## Carica

Per caricare l'HPG, utilizzare il cavo USB-micro USB in dotazione. Spegnerne l'unità e collegare la spina micro USB al connettore sul retro (8). L'altra estremità può essere collegata a una presa USB del computer o a un caricabatterie USB a parete da 5 V (**non** incluso).

**Nota:** l'ascolto di musica ad alto volume e con un alto livello di bassi consuma più energia rispetto a un testo vocale.

# GUÍA DE INICIO RÁPIDO

## Conexiones y botones



### 1. Luz

Luces multicolor con vidrio en forma de diamante, para generar el efecto disco definitivo.

Las iluminación LED se enciende alternadamente de color rojo / azul / amarillo / verde cuando no hay música en reproducción. Cuando la música se está reproduciendo, las luces parpadearán al ritmo de la música.

### 2. ⏮ / -

Presión breve: pista/estación anterior  
Presión larga: reducir el volumen

### 3. ▶ / ■ / ☎ y modo

Presión breve: - reproducir / pausa  
- contestar llamada / colgar llamada\*  
- comenzar escaneo FM  
Presión larga: para cambiar entre modos: (BT/SD/USB/AUX/FM)

\*Al conectar un teléfono móvil mediante *Bluetooth*, el equipo HGP puede utilizarse para realizar llamadas como un manos libres. Al haber una llamada entrante, presione para contestar y hable hacia el altavoz.

### 4. ⏻

Botón de encendido para encender/apagar el altavoz.

### 5. + / ▶

Presión larga: pista/estación siguiente  
Presión larga: aumentar el volumen

### 6. Botón de luz

Presión breve: Encendido/apagado de la función luz  
Presión larga: modo de re emparejamiento BT

### 7. Micrófono

Micrófono integrado para realizar llamadas como manos libres.

### 8. Entrada DC USB

Conexión micro USB para cargar la batería integrada (cable incl.)

### 9. Lector de tarjetas Micro SD

Apto solo para tarjetas micro SD (máx. 32 GB)

### 10. Lector USB

Apto solo para sistema USB estándar (máx. 32 GB)

### 11. Entrada AUX (entrada de línea)

Conector de 3,5 mm para realizar una conexión cableada con, por ejemplo, un reproductor externo (cable incl.)

### 12. Indicador LED

Rojo estático: Cargando (el cable está conectado)  
Azul parpadeante: rápido: - modo de emparejamiento  
- modo de búsqueda FM  
lento: reproduciendo música  
Azul estático: conexión *Bluetooth* exitosa

## Conexión mediante *Bluetooth*

- Encienda el sistema HPG (4).  
La luz LED comenzará a parpadear de color azul y se escuchará un sonido para indicar que el modo *Bluetooth* está activado. (Intentará reconectarse en primer lugar al último dispositivo conectado).
- Busque "HPG319BTL" con su dispositivo y conéctese. De ser necesario, confirme el emparejamiento con la clave: "0000".
- Al conectarse exitosamente, se escuchará un sonido y la luz LED indicadora se volverá de color azul estático.
- Al comenzar a reproducir música con su dispositivo la luz LED comenzará a parpadear lentamente de color azul. Si su dispositivo es compatible con A2DP, también puede utilizar los botones (2, 3, 5) de la unidad HPG para controlar la reproducción.

*Nota: solo puede haber un dispositivo conectado al sistema HPG a la vez.*

## Llamadas con manos libres

Si conectó un teléfono móvil al sistema HPG mediante *Bluetooth*, también puede utilizarse como altavoz. Para hacerlo, solo necesita utilizar el botón "claxon" (3) ubicado en la parte inferior del sistema HPG. El altavoz también posee un micrófono integrado (7). Al utilizar el sistema HPG como altavoz, hable hacia su ubicación. Las funciones del botón son:

### Contestar llamada:

- Si el teléfono conectado recibe una llamada entrante, presione el claxon (3) una vez para contestar la llamada.
- Presione el claxon (3) nuevamente para terminar la llamada.

### Rechazar una llamada:

- Si el teléfono conectado recibe una llamada entrante, mantenga presionado el claxon (3) durante 2 segundos para rechazar la llamada.

### Realizar una llamada:

- Asegúrese de que su teléfono esté conectado. Utilice su teléfono para marcar normalmente y, luego, escuche y hable mediante el sistema HPG.
- Presione el claxon (3) una vez para terminar la llamada.

## Utilizar la entrada USB o micro SD

- Encienda el sistema HPG (4).
- Conecte un dispositivo USB o tarjeta micro SD con archivos MP3 en el lector.
- El sistema HPG entrará automáticamente en modo USB o SD; de no hacerlo, puede utilizar el botón [MODOS] (3).
- Para controlar la reproducción, utilice los controles de la parte inferior del sistema HPG.

## Conexión mediante la entrada AUX

- Encienda el sistema HPG (4).
- Utilice el cable de jack a jack de 3,5 mm incluido u otro cable con este tipo de conector de 3,5 mm para conectar el dispositivo externo a la entrada AUX (11).
- El sistema HPG entrará automáticamente en modo AUX; de no hacerlo, puede utilizar el botón [MODE] (3).
- Para controlar la reproducción, utilice los controles de su dispositivo externo.

## Radio FM

- Encienda el sistema HPG (4).
- Conecte el cable de jack a jack de 3,5 mm para utilizarlo como antena.
- Utilice el botón [MODE] (3) para cambiar al modo FM; se escuchará ruido de estática.
- En modo FM, presione brevemente el botón [MODE] (3) para comenzar un escaneo automático. La luz LED comenzará a parpadear rápidamente de color azul.
- Al finalizar el escaneo, la luz LED de color azul deja de parpadear rápidamente y puede recorrer las estaciones almacenadas utilizando los botones [◀ / ▶] (2/5).

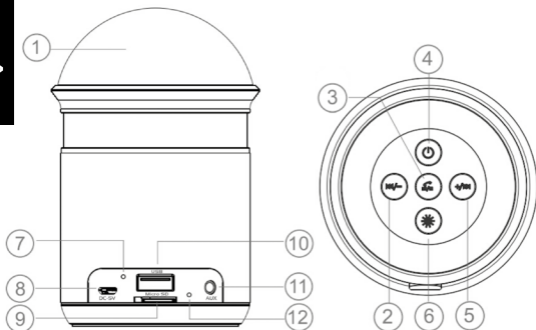
## Carga

Para cargar el HPG, utilice el cable USB a Micro USB que el suministramos. Apague la unidad y conecte el cable Micro USB al conector de la parte posterior (8). El otro extremo puede conectarse a la entrada USB de un ordenador o cargador de pared USB de 5 V (**no** incluido).

*Nota: la música fuerte y el realce de bajos requieren más energía que otros audios tales como voz.*

# GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

## Ligações e botões



- 1. Luz**  
Luzes LED multicoloridas com vidro cortado em forma de diamantes para o efeito disco mais radical.  
  
A iluminação LED acende-se alternando as cores vermelha / azul / amarela / verde quando não há música a tocar. Quando está a tocar música, as luzes ficam intermitentes ao ritmo da música.
- 2. ⏮ / -**  
Pressão curta: faixa/estação anterior  
Pressão longa: baixar o volume
- 3. ▶ / ■ / 📞 e modo**  
Pressão curta: - reproduzir / pausa  
- atender / desligar chamadas\*  
- iniciar scan de FM  
Pressão longa: para alternar entre os modos: (BT/SD/USB/AUX/FM)

\* Quando um telemóvel está ligado por *Bluetooth*, o HPG pode ser usado para fazer chamadas em modo de mãos livres. Ao receber uma chamada carregue para atender e fale na direção do altifalante.
- 4. ⏻**  
Botão de energia para ligar/desligar o altifalante (ON/OFF).
- 5. + / ▶▶**  
Pressão curta: faixa/estação seguinte  
Pressão longa: subir o volume
- 6. Botão da luz**  
Pressão curta: ligar/desligar a função de luz  
Pressão longa: re-emparelhamento do modo BT
- 7. Microfone**  
Microfone incorporado para a função de mãos livres.
- 8. USB DC-in**  
Ligação de micro USB para carregar a bateria embutida (cabo incl.)
- 9. Leitor de cartões Micro SD**  
Apenas para cartões micro SD (máx. 32 GB)
- 10. Leitor de USB**  
Apenas pens USB standard (máx. 32 GB)
- 11. AUX-in (entrada de linha)**  
Jack de 3,5 mm para uma ligação com fios, por ex., um leitor externo (cabo incl.)
- 12. Indicator LED**  
Vermelho Fixo: A carregar (o fio está ligado)  
Azul Intermitente: rápido: - modo de emparelhamento  
- modo de pesquisa de FM  
lento: a reproduzir música  
Azul Fixo: ligação *Bluetooth* bem sucedida

## Ligação por Bluetooth

- Ligue o HPG (4).  
O LED azul fica intermitente mostrando que está em modo *Bluetooth* e é emitido um som. (Em primeiro lugar tentará voltar a ligar-se ao último dispositivo ligado).
- Procure "HPG319BTL" no seu dispositivo e faça a ligação. Se for solicitado, confirme o emparelhamento com a chave: "0000".
- Depois de uma ligação bem sucedida, será ouvido um som e o indicador LED intermitente passa a uma luz azul fixa.
- Comece a reproduzir música no seu dispositivo e o LED azul fica intermitente lento.  
Se o seu dispositivo suporta o A2DP também pode usar os botões (2, 3, 5) no HPG para controlar a reprodução.

**Nota:** só pode ter um dispositivo ligado ao HPG de cada vez.

## Chamada de mãos livres

Se ligou um telemóvel por *Bluetooth* ao HPG, este também pode ser usado como microfone. Para isso só tem de usar o botão "horn" (3) na parte superior do HPG. O altifalante também inclui um microfone (7) embutido. Ao usar o HPG como microfone, fale em direção ao HPG. Abaixo são indicadas as funções desse botão:

### Atender chamada:

- Se o telefone ligado receber uma chamada, basta carregar no botão 'horn' (3) para aceitar a chamada.
- Volte a carregar no botão 'horn' (3) para terminar a chamada.

### Rejeitar chamada:

- Se o telefone ligado receber uma chamada, carregue e mantenha o botão 'horn' (3) durante 2 segundos para rejeitar a chamada.

### Fazer uma chamada:

- Certifique-se de que o seu telefone está ligado. Use o seu telefone para marcar da forma habitual e depois ouça e fale através do HPG.
- Carregue no botão 'horn' (3) para terminar a chamada.

## Usar USB ou Micro SD

- Ligue o HPG (4).
- Coloque uma pen USB ou um cartão micro SD com ficheiros MP3 no leitor.
- O HPG entra automaticamente em modo USB ou SD, ou então use o botão [MODE] (3).
- Para controlar a reprodução, use os controlos na parte inferior do HPG.

## Ligação por AUX-in

- Ligue o HPG (4).
- Use o cabo Jack-to-Jack de 3,5 mm fornecido ou outro cabo com um Jack de 3,5 mm para ligar um dispositivo externo ao AUX-in (11).
- O HPG irá entrar automaticamente em modo AUX, ou então use o botão [MODE] (3).
- Para controlar a reprodução, use os controlos no seu dispositivo externo.

## Rádio FM

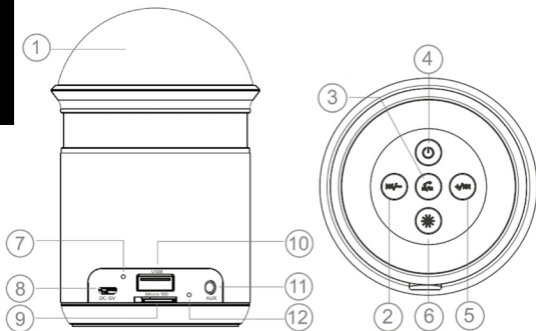
- Ligue o HPG (4).
- Ligue o cabo Jack-to-Jack de 3,5 mm fornecido para o usar como antena.
- Use o botão [MODE] (3) para mudar para o modo FM e irá ouvir o ruído de estática.
- No modo FM, faça uma pressão curta no botão [MODE] (3) para iniciar o scan automático. O LED azul fica intermitente rápido.
- Quando o scan é concluído, o LED azul deixa de piscar rapidamente e pode percorrer as estações armazenadas usando os botões [◀ / ▶] (2/5).

## Carregar

Para carregar o HPG, use o cabo USB para Micro-USB fornecido. Desligue a unidade e ligue a extremidade de Micro-USB à tomada de ligação na parte de trás (8). A outra extremidade pode ser ligada a uma saída USB de computador ou a uma tomada de carga USB de 5 V (não incluída).

**Nota:** a música alta e os graves precisam de mais energia do que, por exemplo, o texto falado.

## Anslutningar och knappar



### 1. Lampor

Flerfärgade LED-lampor med diamantformat kristallglas för ultimata discoeffekt.

LED-lampor som lyser i rött/blått/gult /grönt när ingen musik spelas. När musik spelas blinkar lamporna i takt med musiken.

### 2. ⏮ / -

Kort tryckning: gå till föregående spår/station

Lång tryckning: minska volym

### 3. ▶▶ / ■ / 📞 och läge

Kort tryckning: - spela/pausa  
- besvara samtal/lägg på\*  
- starta FM-sökning

Lång tryckning: skifta mellan lägena:  
(BT/SD/USB/AUX/FM)

\*När en mobiltelefon är ansluten via *Bluetooth* kan HPG:n användas till handsfree-samtal. Vid inkommande samtal, tryck för att besvara samtalet och prata i högtalarens riktning.

### 4. ⏻

Strömknapp för att slå PÅ/AV högtalaren.

### 5. + / ▶▶

Kort tryckning: gå till nästa spår/station  
Lång tryckning: öka volym

### 6. Ljusknapp

Kort tryckning: ljusfunktion PÅ/AV

Lång tryckning: BT-återparningsläge

### 7. Mikrofon

Inbyggd mikrofon för handsfree-funktion.

### 8. USB DC-in

Micro USB-anslutning för laddning av inbyggt batteri (kabel medföljer)

### 9. Micro SD-kortläsare

Endast för Micro SD-kort (max. 32 GB)

### 10. USB-läsare

Endast för standard USB (max. 32 GB)

### 11. AUX-in (linje in)

3,5 mm-teleplugg för trådbunden anslutning med exempelvis en extern spelare (kabel medföljer)

### 12. LED-indikator

Fast rött ljus: laddning  
(kabeln är ansluten)

Blinkande blått ljus:  
snabbt: - parningsläge  
- FM-sökläge

långsamt: - spelar musik  
Fast blått ljus: lyckad *Bluetooth*-anslutning



## Anslutning via Bluetooth

- Slå på HPG:n (4).  
LED-lampan börjar blinka blått vilket indikerar att den befinner sig i Bluetooth-läge och ett ljud hörs. (Den kommer att försöka återansluta till den senast anslutna enheten).
- Använd din enhet för att söka efter "HPG319BTL" och anslut. Vid behov bekräfta parningen med lösenordet: "0000".
- När enheten är korrekt ansluten hörs ett ljud och den blinkande LED-lampan avger ett fast blått ljus.
- När du börjar spela musik via din enhet börjar LED-lampan att blinka långsamt med ett blått ljus.  
Stöder din enhet A2DP kan du även använda knapparna (2,3,5) på HPG:n för att styra uppspelningen.

**Obs!** Endast en enhet kan vara ansluten till HPG:n åt gången.

## Handsfree-samtal

Ansluter du en mobiltelefon till HPG:n via Bluetooth kan den även användas som en högtalartelefon. För att göra så använder du knappen "signalhorn" (3) på undersidan av HPG:n. Högtalaren har även en inbyggd mikrofon (7). Om du använder HPG:n som en högtalartelefon, tala i högtalarens riktning. Nedan finner du en beskrivning av knapparnas funktioner:

### Besvara samtal:

- Om den anslutna telefonen tar emot ett inkommande samtal, tryck på signalhornet (3) en gång för att besvara samtalet.
- Tryck på signalhornet (3) igen för att avsluta samtalet.

### Avvisa samtal:

- Om den anslutna telefonen tar emot ett inkommande samtal, tryck och håll ned signalhornet (3) i 2 sekunder för att avvisa samtalet.

### Ringa ett samtal:

- Säkerställ att telefonen är ansluten. Använd din telefon för att ringa som vanligt, lyssna och prata sedan via HPG:n.
- Tryck på signalhornet (3) en gång för att avsluta samtalet.

## Använd USB- eller Micro SD-in

- Slå PÅ HPG:n (4).
- Sätt i ett USB- eller Micro SD-kort med MP3-filer i kortläsaren.
- HPG:n kommer automatiskt att träda in i USB- eller SD-läge, använd annars knappen [MODE] (3).
- För att styra uppspelningen använd kontrollerna på undersidan av HPG:n.

## Anslutning via AUX-in

- Slå PÅ HPG:n (4).
- Använd den medföljande 3,5 mm-telepluggkabeln eller en annan kabel med en 3,5 mm-teleplugg för att ansluta en extern enhet till AUX-in (11).
- HPG:n kommer automatiskt att träda in i AUX-läge, använd annars knappen [MODE] (3).
- För att styra uppspelningen använd kontrollerna på din externa enhet.

## FM-radio

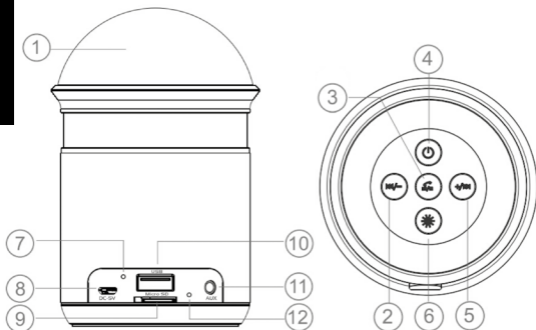
- Slå PÅ HPG:n (4).
- Anslut den medföljande 3,5 mm-telepluggkabeln för att använda den som en antenn.
- Använd knappen [MODE] (3) för att skifta till FM-läge, det statiska bruset hörs.
- I FM-läget, tryck kort på knappen [MODE] (3) för att starta den automatiska sökningen. LED-lampan börjar blinka blått.
- När sökningen är klar slutar den blå LED-lampan att blinka och du kan bläddra igenom de lagrade stationerna med hjälp av knapparna [◀ / ▶] (2/5).

## Laddning

För att ladda HPG:n, använd den medföljande USB till Micro USB-kabeln. Stäng av enheten och anslut Micro USB-kabeln till uttaget på baksidan (8). Den andra änden kan anslutas till en dator via USB-uttaget eller en 5 V USB-vägggladdare (medföljer ej).

**Obs!** *Hög musik och bas behöver mer energi än t.ex. talad text.*

## Złącza i przyciski

**1. Światło**

Kolorowe diody LED oprawione szkłem ściętym na kształt rombów zapewniają efekt kuli dyskotekowej.

Gdy nie gra muzyka, diody LED świecą się kolejno na czerwono/niebiesko/żółto/zielono. Podczas odtwarzania muzyki światełka migają w rytm muzyki.

**2. ⏮ / -**

Krótkie naciśnięcie: poprzednia ścieżka/stacja

Długie naciśnięcie: ściszenie

**3. ▶▶ / ■ / 📶 i tryb**

Krótkie naciśnięcie: - odtwarzanie/pauza  
- odbieranie/rozłączanie połączeń\*  
- rozpoczęcie skanowania FM

Długie naciśnięcie: przełączanie między trybami: (BT/SD/USB/AUX/FM)

\*Po połączeniu z telefonem komórkowym poprzez *Bluetooth* urządzenie HPG może służyć jako zestaw głośnomówiący.

W przypadku połączenia przychodzącego należy nacisnąć, aby odebrać, a następnie zacząć mówić w kierunku głośnika.

**4. ⏻**

Przycisk zasilania do włączania/wyłączania (ON/OFF) głośnika.

**5. + / ▶▶**

Krótkie naciśnięcie: następna ścieżka/stacja

Długie naciśnięcie: zwiększanie głośności

**6. Przycisk światła**

Krótkie naciśnięcie: włączanie i wyłączenie (ON/OFF) funkcji światła

Długie naciśnięcie: ponowne parowanie w trybie BT

**7. Mikrofon**

Wbudowany mikrofon umożliwiający korzystanie jak z zestawu głośnomówiącego.

**8. USB DC-in**

Złącze USB Micro do ładowania wbudowanej baterii (zestaw zawiera przewód)

**9. Czytnik kart Micro SD**

Wyłącznie do kart Micro SD (maks. 32 GB)

**10. Czytnik USB**

Do standardowych urządzeń USB (maks. 32 GB)

**11. Wejście AUX-in (line in)**

Złącze Jack 3,5 mm do połączeń kablowych np. z zewnętrznym odtwarzaczem (zestaw zawiera przewód)

**12. Wskaźnik LED**

Stałe światło czerwone: ładowanie (przewód jest podłączony)

Migające światło niebieskie szybko: - tryb parowania  
- tryb wyszukiwania FM

wolno: odtwarzanie muzyki

Stałe światło niebieskie; pomyślnie nawiązane połączenie *Bluetooth*

## Połączenie przez Bluetooth

- Włączyć (ON) głośnik HPG (4).  
Dioda LED zacznie migać na niebiesko, wskazując, że urządzenie znajduje się w trybie *Bluetooth*. Zabrmi też sygnał dźwiękowy. (w pierwszej kolejności głośnik spróbuje nawiązać połączenie z ostatnio podłączonym urządzeniem).
- Wyszukać „HPG319BTL” w urządzeniu, a następnie połączyć. Jeśli zachodzi taka potrzeba, zatwierdzić parowanie hasłem: “0000”.
- Po pomyślnym nawiązaniu połączenia, rozlegnie się dźwięk, a wskaźnik LED będzie świecił na niebiesko światłem stałym.
- Rozpocząć odtwarzanie muzyki na urządzeniu. Dioda LED zacznie wolno migać na niebiesko.  
Jeśli urządzenie obsługuje protokół A2DP, odtwarzaniem dźwięku będzie można sterować za pomocą przycisków głośnika HPG (2, 3, 5).

**Uwaga:** do głośnika HPG można podłączać wyłącznie jedno urządzenie na raz.

## Zestaw głośnomówiący

Jeśli do głośnika HPG podłączono poprzez Bluetooth telefon komórkowy, z głośnika można korzystać jak z zestawu głośnomówiącego. W tym celu wystarczy użyć przycisku „sygnałowego” (3), znajdującego się na dole głośnika HPG. Głośnik ma również wbudowany mikrofon (7). Korzystając z głośnika HPG w trybie zestawu głośnomówiącego, należy mówić w kierunku tego miejsca. Poniżej opisano funkcje przycisku:

### Odbieranie połączeń:

- Jeśli ktoś zadzwoni na podłączony telefon, należy nacisnąć słuchawkę (3), aby odebrać połączenie.
- Aby zakończyć połączenie, należy ponownie nacisnąć przycisk (3).

### Odrzucanie połączeń:

- Jeśli ktoś zadzwoni na podłączony telefon, należy nacisnąć i przytrzymać słuchawkę (3) przez 2 sekundy, aby odrzucić połączenie.

### Wybieranie numeru:

- Upewnić się, że telefon jest podłączony. W zwykły sposób wybrać numer w telefonie, a następnie słuchać i mówić przez głośnik HPG.
- Aby zakończyć połączenie, nacisnąć jeden raz przycisk (3).

## Korzystanie z wejścia USB lub Micro SD

- Włączyć głośnik HPG (4) (ON).
- Podłączyć urządzenie USB lub włożyć do czytnika kartę Micro SD z plikami MP3.
- Urządzenie automatycznie przełączy się w tryb USB lub SD. Tryb można przełączyć również za pomocą przycisku [MODE] (3).
- Do sterowania odtwarzaniem należy używać przycisków na spodzie urządzenia HPG.

## Podłączanie przez wejście AUX-in

- Włączyć głośnik HPG (4) (ON).
- Za pomocą dołączonego kabla, zakończonego wtyczkami typu Jack 3,5 mm lub innego przewodu z takimi wtyczkami, podłączyć urządzenie zewnętrzne do gniazda AUX-in (11).
- Urządzenie automatycznie przełączy się w tryb AUX. Tryb można przełączyć również za pomocą przycisku [MODE] (3).
- Do sterowania odtwarzaniem należy używać przycisków na urządzeniu zewnętrznym.

## Radio FM

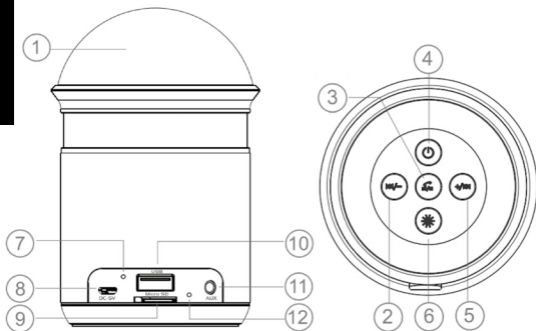
- Włączyć głośnik HPG (4) (ON).
- Podłączyć dołączony przewód 3,5 mm jack-to-jack, który pełni rolę anteny.
- Za pomocą przycisku [MODE] (3) przełączać tryb FM. Słychać będzie statyczny szum.
- W trybie FM, krótko nacisnąć przycisk [MODE] (3), aby rozpocząć automatyczne skanowanie. Dioda LED zacznie szybko migać na niebiesko.
- Po zakończeniu skanowania, niebieska dioda LED przestanie szybko migać i możliwe będzie przejście zapisanych stacji za pomocą przycisków [◀] / [▶] (2/5).

## Ładowanie

Aby naładować głośnik HPG, należy zastosować dołączony przewód USB na Micro USB. Wyłączyć urządzenie i podłączyć przewód Micro USB do złącza znajdującego się z tyłu urządzenia (8). Drugi koniec można podłączyć do wyjścia komputera USB lub do ładowarki USB 5 V podłączonej do gniazdek ściennych (nie zawarto w zestawie).

**Uwaga:** głośna muzyka oraz niskie tony zużywają więcej energii niż np. tekst mówiony.

## Υποδοχές και πλήκτρα



- 1. Φως**  
Πολύχρωμα φώτα LED με γυαλί σε σχήμα διαμαντιών για την απόλυτη εμπειρία εφέ disco

Τα φώτα LED αλλάζουν χρώμα με την εξής σειρά: κόκκινο / μπλε / κίτρινο / πράσινο όταν δεν παίζει μουσική. Όταν παίζει μουσική, τα φώτα αναβοσβήνουν στο ρυθμό της μουσικής.
- 2. ⏪ / -**  
Γρήγορο πάτημα: προηγούμενος σταθμός/κομμάτι  
Παρατεταμένο πάτημα: μείωση της έντασης ήχου
- 3. ▶|| / ■ / 📶 και λειτουργία**  
Σύντομο πάτημα:  
- αναστατωμένη / παύση  
- απάντηση /τερματισμός κλήσης\*  
- έναρξη σάρωσης σταθμών FM  
Παρατεταμένο πάτημα:  
εναλλαγή ανάμεσα στις λειτουργίες:  
(BT/SD/USB/AUX/FM)

\*Όταν συνδέετε κινητό τηλέφωνο μέσω τεχνολογίας *Bluetooth*, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα HPG για να απαντήσετε και να κάνετε κλήση σε ανοικτή ακρόαση. Στην περίπτωση εισερχόμενης κλήσης πατήστε για να απαντήσετε και μιλήστε στην κατεύθυνση του ηχείου.
- 4. ⏻**  
Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας για να ανάψετε/σβήσετε το ηχείο.
- 5. + / ▶▶**  
Σύντομο πάτημα:  
επόμενος σταθμός/κομμάτι  
Παρατεταμένο πάτημα:  
αύξηση έντασης ήχου
- 6. Πλήκτρο φωτός**  
Σύντομο πάτημα:  
Αναμμο/Σβήσιμο φωτός  
Παρατεταμένο πάτημα:  
Λειτουργία επανάληψης ζεύξης BT
- 7. Μικρόφωνο**  
Ενσωματωμένο μικρόφωνο για συνομιλία ανοικτής ακρόασης
- 8. Υποδοχή USB DC-in**  
Υποδοχή Micro USB για τη φόρτιση της ενσωματωμένης μπαταρίας (το καλώδιο περιλαμβάνεται)
- 9. Υποδοχή ανάγνωσης κάρτας Micro SD**  
Μόνο για κάρτα micro SD (μέγιστη 32 GB)
- 10. Ανάγνωση USB**  
Μόνο για κανονικό USB (μέγιστη 32 GB)
- 11. Υποδοχή AUX-in (είσοδος)**  
Υποδοχή 3,5 mm για ενσύρματη σύνδεση συσκευής, π.χ. εξωτερικής μονάδας αναπαραγωγής (περιλαμβάνεται καλώδιο)
- 12. Ένδειξη LED**  
Σταθερό κόκκινο:  
Φόρτιση (το καλώδιο είναι συνδεδεμένο)  
Αναβοσβήνει μπλε:  
γρήγορα - λειτουργία ζεύξης  
- λειτουργία αναζήτησης FM  
αργά: παίζει μουσική  
Σταθερά μπλε: η σύνδεση *Bluetooth* πέτυχε

## Σύνδεση μέσω Bluetooth

- Ανάψτε τη μονάδα HPG (4). Το LED θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει μπλε υποδηλώνοντας ότι είναι στη λειτουργία Bluetooth και θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος. (Θα προσπαθήσει πρώτα να συνδεθεί με την τελευταία συνδεδεμένη συσκευή).
- Αναζητήστε την ένδειξη "HPG319BTL" στη συσκευή σας και συνδεθείτε. Αν απαιτείται, επιβεβαιώστε τη ζεύξη πληκτρολογώντας τον κωδικό: "0000".
- Όταν συνδεθεί με επιτυχία, θα ακουστεί ένας ήχος και η λυχνία LED που αναβόσβηνε θα ανάβει πλέον με σταθερό μπλε χρώμα.
- Μπορείτε να ξεκινήσετε να αναπαράγετε μουσική στη συσκευή σας. Η λυχνία LED θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα. Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ A2DP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα (2, 3, 5) στο HPG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

**Σημείωση:** Μπορεί να είναι συνδεδεμένη μόνο μια συσκευή στο HPG ταυτόχρονα.

## Ανοιχτή ακρόαση

Εάν συνδέσετε ένα κινητό τηλέφωνο στο HPG μέσω Bluetooth, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως ηχείο. Το μόνο που χρειάζεται είναι να πατήσετε το πλήκτρο της κόρννας (3) στη βάση του HPG. Το ηχείο περιλαμβάνει επίσης ενσωματωμένο μικρόφωνο (7). Εάν χρησιμοποιείτε το HPG για ανοιχτή ακρόαση, φροντίστε να μιλάτε προς την τοποθεσία του. Παρακάτω περιγράφονται οι λειτουργίες του πλήκτρου:

### Απάντηση κλήσης:

- Εάν το συνδεδεμένο τηλέφωνο λάβει μια εισερχόμενη κλήση, πιέστε την κόρνα (3) μία φορά για να απαντήσετε την κλήση.
- Πατήστε την κόρνα (3) ξανά για να τερματίσετε την κλήση.

### Απόρριψη κλήσης:

- Εάν το συνδεδεμένο τηλέφωνο λάβει μια εισερχόμενη κλήση, πιέστε παρατεταμένα την κόρνα (3) για 2 δευτερόλεπτα για να απορρίψετε την κλήση.

### Πραγματοποίηση κλήσης:

- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο. Χρησιμοποιήστε το τηλέφωνο για την πληκτρολόγηση του αριθμού ως συνήθως και, στη συνέχεια, μιλήστε και ακούστε μέσω του HPG.
- Πατήστε την κόρνα (3) μία φορά για να τερματίσετε την κλήση.

## Χρήση του USB ή της υποδοχής Micro SD

- Ανάψτε τη μονάδα HPG (4).
- Τοποθετήστε USB ή κάρτα micro SD με αρχεία MP3 στην υποδοχή ανάγνωσης.
- Το HPG θα μεταβεί στη λειτουργία USB ή SD αυτόματα εκτός και αν πατήσετε το πλήκτρο [MODE] (3).
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ελέγχου στη βάση του HPG.

## Σύνδεση μέσω υποδοχής AUX-in

- Ανάψτε τη μονάδα HPG (4).
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο (αρσενικό-σε-αρσενικό) 3,5 mm ή άλλο καλώδιο με αρσενικό βύσμα 3,5 mm για να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in (11).
- Το HPG θα μεταβεί στη λειτουργία AUX αυτόματα εκτός και αν πατήσετε το πλήκτρο [MODE] (3).
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στην εξωτερική συσκευή σας.

## Ραδιόφωνο FM

- Βάλτε σε λειτουργία το HPG (4).
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο 3,5 mm (αρσενικό σε αρσενικό) για να το χρησιμοποιήσετε ως κεραία.
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [MODE] (3) για να μεταβείτε στη λειτουργία FM. Θα ακουστεί ο θόρυβος από τα παράσιτα.
- Στη λειτουργία FM, πατήστε σύντομα το πλήκτρο [MODE] (3) για να ξεκινήσει η αυτόματη σάρωση. Το LED θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα γρήγορα.
- Όταν ολοκληρωθεί η σάρωση, το μπλε LED θα σταματήσει να αναβοσβήνει γρήγορα, και θα μπορείτε να επιλέξετε τους αποθηκευμένους σταθμούς χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα [◀ / ▶] (2/5).

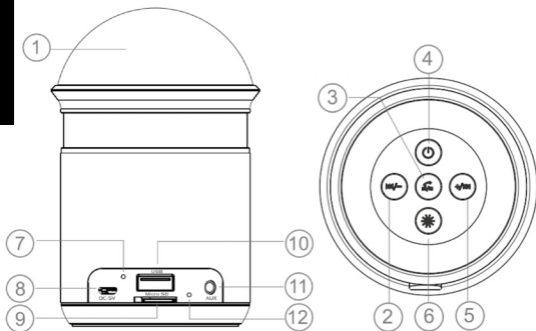
## Φόρτιση

Για να φορτίσετε το HPG, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο USB-σε-micro USB. Σβήστε τη συσκευή και συνδέστε το καλώδιο Micro USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος (8). Το άλλο άκρο μπορεί να συνδεθεί σε έξοδο USB υπολογιστή ή σε 5 V φορτιστή τούχου USB (δεν περιλαμβάνεται).

**Σημείωση:** η αναπαραγωγή δυνατής μουσικής με πολλά μπάσα εξαντλεί τη μπαταρία γρηγορότερα σε σχέση π.χ. με την ομιλία.

# STRUČNÝ NÁVOD K OBSLUZE

## Pripojenia a tlačidlá



### 1. Svetlo

Viacfarebné LED svetlá so sklom v tvare diamantu pre dokonalý disko efekt.

Keď nehrá hudba, LED osvetlenie bude striedavo svietiť červenou/modrou/žltou/zelenou farbou. Pri prehrávaní hudby budú svetlá svietiť v rytme hudby.

### 2. ⏮ / -

Krátke stlačenie: predchádzajúca skladba/ stanica

Dlhé stlačenie: zníženie hlasitosti

### 3. ▶|| / ■ / 📶 a režim

Krátke stlačenie: - prehrávanie/pauza  
- zodvihnutie/ukončenie hovoru\*

- spustenie FM vyhľadávania

Dlhé stlačenie: zmena medzi režimami: (BT/SD/USB/AUX/FM)

\*Keď je mobilný telefón pripojený pomocou *Bluetooth*, HPG môžete používať na handsfree volanie. Prichádzajúci hovor zodvihnete stlačením. Rozprávajte v smere reproduktora.

### 4. ⏻

Vypínač na zapnutie/vypnutie reproduktora.

### 5. + / ⏭

Krátke stlačenie: nasledujúca skladba/ stanica

Dlhé stlačenie: zvýšenie hlasitosti

### 6. Tlačidlo svetiel

Krátke stlačenie: zapnutie/vypnutie funkcie svetiel

Dlhé stlačenie: režim opätovného spárovania BT

### 7. Mikrofón

Zabudovaný mikrofón pre funkciu handsfree.

### 8. USB DC vstup

Mikro USB pripojenie na nabíjanie zabudovanej batérie (kábel je súčasťou dodávky)

### 9. Čítačka micro SD kariet

Len pre micro SD karty (max. 32 GB)

### 10. USB čítačka

Len pre štandardné USB (max. 32 GB)

### 11. AUX vstup (pripojenie)

3,5 mm konektor pre káblové pripojenie s napr. externým prehrávačom (kábel je súčasťou dodávky)

### 12. LED kontrolka

Svietiaca červená: Nabíjanie (kábel je pripojený)

Blikajúca modrá: rýchlo:

- režim párovania

- režim vyhľadávania FM

pomaly:

prehrávanie hudby

Svietiaca modrá: úspešné pripojenie *Bluetooth*

## Pripojenie prostredníctvom Bluetooth

- Zapnite HPG (4).  
LED kontrolka začne blikať namodro a zobrazuje, že je v režime *Bluetooth* a začujete zvuk. (Najskôr sa pokúsi opätovne pripojiť k naposledy pripojenému zariadeniu.)
- S vašim zariadením vyhľadajte „HPG319BTL“ a pripojte sa. Ak je to potrebné, potvrďte párovanie heslom: „0000“.
- Po úspešnom pripojení začujete zvuk a blikajúca LED kontrolka sa zmení na svietiacu modrú.
- Začnete prehrávať hudbu na svojom zariadení a LED kontrolka začne pomaly blikať modrou farbou. Ak vaše zariadenie podporuje A2DP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá (2, 3, 5) na HPG.

**Poznámka:** k HPG môžete naraz pripojiť len jedno zariadenie.

## Handsfree volanie

Ak ste k HPG pripojili mobilný telefón prostredníctvom Bluetooth, môžete ho použiť aj ako reproduktor telefónu. Na to budete musieť použiť len tlačidlo s „klaksónom“ (3) na dolnej strane HPG. Reproduktor má aj funkciu zabudovaného mikrofónu (7). Pomocou HPG ako mikrofónu a reproduktora hovorte, prosím, smerom k tomuto miestu. Nižšie sa nachádzajú funkcie tlačidiel:

### Prijatie hovoru:

- Ak má pripojený telefón prichádzajúci hovor, jednoducho jedenkrát stlačte tlačidlo klaksónu (3) a prijmite hovor.
- Druhým stlačením klaksónu (3) hovor ukončíte.

### Odmietnutie hovoru:

- Ak má pripojený telefón prichádzajúci hovor, stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo klaksónu (3) a hovor odmietnite.

### Uskutočnenie hovoru:

- Skontrolujte, či je váš telefón pripojený. Na vytočenie použite svoj telefón ako zvyčajne a potom počúvajte a rozprávajte sa prostredníctvom HPG.
- Pre ukončenie hovoru jedenkrát stlačte klaksón (3).

## Používanie USB alebo micro SD vstupu

- Zapnite HPG (4).
- Do čítačky vložte USB alebo micro SD kartu s MP3 súbormi.
- HPG automaticky prejde do režimu USB alebo SD alebo použite tlačidlo [MODE] (REŽIM) (3).
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na dolnej strane HPG.

## Pripojenie prostredníctvom vstupu AUX

- Zapnite HPG (4).
- Externé zariadenie pripojte k vstupu AUX (11) pomocou dodaného 3,5 mm kolíkového kábla alebo iného kábla s 3,5 mm kolíkom.
- HPG automaticky prejde do režimu AUX alebo použite tlačidlo [MODE] (REŽIM) (3).
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na vašom externom zariadení.

## FM rádio

- Zapnite HPG (4).
- Pripojte dodaný 3,5 mm kolíkový kábel a použite ho ako anténu.
- Pomocou tlačidla [MODE] (REŽIM) (3) prepnete do režimu FM, začujete praskajúci zvuk.
- V režime FM krátko stlačte tlačidlo [MODE] (REŽIM) (3) a spustíte automatické vyhľadávanie. LED kontrolka začne rýchlo blikať namodro.
- Po ukončení vyhľadávania prestane modrá LED kontrolka rýchlo blikať a vy môžete prechádzať cez uložené stanice pomocou tlačidiel [◀ / ▶] (2/5).

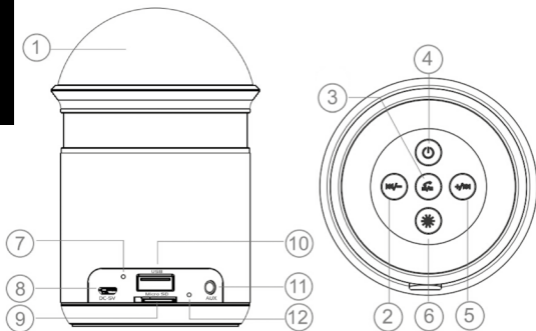
## Nabíjanie

Na nabíjanie HPG použite dodaný USB na mikro USB kábel. Vypnite jednotku a mikro USB kábel pripojte ku konektoru na zadnej strane (8). Druhý koniec môžete pripojiť k USB výstupu na počítači alebo 5 V USB nabíjačke (**nie** je súčasťou dodávky).

**Poznámka:** hlasná hudba a basy vyžadujú viac energie, ako napr. hovorený text.

# VERKORTE HANDLEIDING

## Aansluitingen en knoppen



### 1. Licht

Multi color LED verlichting met diamantvorm geslepen glas voor het ultieme disco effect.

LED-verlichting brandt om beurten rood / blauw / geel / groen als er geen muziek speelt. Wanneer er muziek wordt afgespeeld, knippert de verlichting op het tempo van de muziek.

### 2. ⏮ / -

Druk kort: vorige track / station  
Druk lang: volume lager

### 3. ▶ / ■ / 📞 en mode

Druk kort: - afspelen / pauzeren  
- opnemen / ophangen \*  
- Start FM scan  
Druk lang: om te schakelen tussen modi:  
(BT/SD/USB/AUX/FM)

\* Wanneer een mobiele telefoon is gekoppeld via *Bluetooth* kan de HPG gebruikt worden voor handsfree bellen. Bij een inkomende oproep, druk om op te nemen en spreek in de richting van de luidspreker.

### 4. ⏻

Knop op de speaker AAN/UIT te zetten.

### 5. + / ▶▶

Druk kort: volgende track / station  
Druk lang: volume verhogen

### 6. Licht knop

Druk kort: AAN/UIT licht functie  
Druk lang: Her-koppelmodus BT

### 7. Microfoon

Ingebouwde microfoon voor handsfree-functie.

### 8. USB DC-in

Micro-USB-aansluiting om de ingebouwde batterij op te laden (kabel incl.)

### 9. Micro SD-kaartlezer

Voor micro SD-kaart (max. 32 GB)

### 10. USB-lezer

Voor standaard USB (max. 32 GB)

### 11. AUX-in (lijn in)

3.5mm jack aansluiting voor een bedrade verbinding met b.v. een externe speler (kabel incl.)

### 12. LED-indicator

Constant rood: laadt op (kabel aangesloten)  
Knippert Blauw: snel: - pairingmodus  
- FM zoekmodus  
langzaam:  
speelt muziek af  
Constant blauw: succesvolle *Bluetooth*-verbinding



## Koppelen via Bluetooth

- Schakel de HPG in (4).  
De LED begint blauw te knipperen dat aantoont dat het in *Bluetooth*-modus staat en er wordt een geluid gehoord. (er zal altijd eerst geprobeerd worden te her-koppelen me het laatst gekoppelde apparaat).
- zoek naar de "HPG319BTL" met je apparaat en koppel. Indien nodig, bevestig met het wachtwoord: "0000".
- Als de koppeling succesvol is, zal er een geluid gehoord worden en de LED zal continu blauw gaan branden.
- Start met het afspelen van muziek op je apparaat. Als het apparaat het A2DP profiel ondersteund kun je ook de knoppen (2,3,5) op de HPG gebruiken.

**Let op:** er kan maar 1 apparaat tegelijkertijd met de HPG gekoppeld zijn.

## Handsfree bellen

Als een mobiele telefoon via Bluetooth met de HPG verbonden is, kan deze ook fungeren als telefoonluidspreker. Bediening gaat dan via de "hoorn" knop (3) op de onderzijde van de HPG. De luidspreker beschikt ook over een ingebouwde microfoon (7). Bij gebruik van de HPG als telefoonluidspreker, spreek dan richting de locatie van de microfoon. Hieronder de functies van de "hoorn" knop (3):

### Oproep beantwoorden:

- als de gekoppelde telefoon een inkomende oproep ontvangt, druk dan op de hoorn (3) om de oproep te beantwoorden.
- Druk nogmaals op het hoortje (3) om het gesprek te beëindigen.

### Oproep weigeren:

- als de gekoppelde telefoon een inkomende oproep ontvangt, houdt dan de hoorn knop (3) 2 seconden ingedrukt om de oproep te weigeren.

### Bellen:

- Zorg ervoor dat de telefoon verbonden is. Gebruik de telefoon om te bellen zoals gewoonlijk, luister en praten dan via de HPG.
- Druk op het hoortje (3) om het gesprek te beëindigen.

## Muziek via USB of Micro SD

- Schakel de HPG in (4).
- Plaats een USB of micro SD-kaart met MP3-bestanden in de lezer.
- De HPG zal in de automatisch in USB of SD-modus gaan. Gebruik anders de [MODE] knop (3).
- Om het afspelen te regelen, gebruikt de knoppen op de onderzijde van de HPG

## Aansluiten via AUX-in

- Schakel de HPG in (4).
- Gebruik de bijgeleverde Jack-naar-Jack audio kabel, of een andere kabel met een 3.5mm Jack plug, om een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in aansluiting (11).
- De HPG zal in de automatisch in AUX modus gaan. Gebruik anders de [MODE] knop (3).
- Om het afspelen te regelen, gebruikt de knoppen op het externe apparaat.

## FM-radio

- Schakel de HPG in (4).
- Sluit de meegeleverde 3,5 mm Jack-to-Jack kabel aan om als antenne te fungeren.
- Gebruik de [MODE] (3) knop om naar de FM-modus te schakelen, een statische ruis zal te horen zijn.
- Onder de FM-modus, druk kort op de [MODE] (3) knop om de automatische scan te starten. De LED zal snel blauw gaan knipperen.
- Wanneer de scan voltooid is, stopt de blauwe LED met snel knipperen en kun je door de opgeslagen zenders scrollen met de [◀ / ▶] (2/5) toetsen.

## Opladen

Om de HPG te laden, gebruik de meegeleverde USB-naar-Micro-USB-kabel. Schakel het apparaat UIT en steek de Micro USB stekker in de aansluiting op de achterzijde (8). Het andere uiteinde kan worden aangesloten op een computer USB-aansluiting of 5V USB wandlader (niet inbegrepen).

**Let op:** *luide muziek en bas hebben meer energie nodig dan bijvoorbeeld gesproken tekst.*

# DECLARATION OF CONFORMITY

---

## GB

Caliber hereby declares that the item HPG319BTL is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) and 2011/65/EU (Rohs).

## FR

Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG319BTL est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) et 2011/65/EU (Rohs).

## DE

Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG319BTL in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) und 2011/65/EU (Rohs).

## IT

Con la presente Caliber dichiara che questo HPG319BTL è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) e 2011/65/EU (Rohs).

## ES

Por medio de la presente Caliber declara que el HPG319BTL cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) et 2011/65/EU (Rohs).

## PT

Caliber declara que este HPG319BTL está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) e 2011/65/EU (Rohs).

## S

Härmed intygar Caliber att denna HPG319BTL Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) sv 2011/65/EU (Rohs).

## PL

Niniejszym Caliber oświadcza, że HPG319BTL jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) i 2011/65/EU (Rohs).

## DK

Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG319BTL overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF(R&TTE), 2004/108EC (EMC) og 2009/19/EC (EMC)

**EE**

Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG319BTL vastavust direktiivi 2004/108/EC (EMC) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele, 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) ja 2011/65/EU (Rohs).

**LT**

Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPG319BTL atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2004/108/EC (EMC) Direktyvos nuostatas, 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) ir 2011/65/EU (Rohs).

**FI**

Caliber vakuuttaa täten että HPG319BTL tyyppinen laite on direktiivin 2004/108/EC (EMC) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehto jen mukainen, 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) ja 2011/65/EU (Rohs).

**IS**

Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG319BTL erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) og 2011/65/EU (Rohs).

**NO**

Caliber erklærer herved at utstyret HPG319BTL er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) og 2011/65/EU (Rohs).

**NL**

Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG319BTL in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE) en 2011/65/EU (Rohs).



**WWW.CALIBER.NL**

**CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands**